

MANUAL DE INTRODUÇÃO À CONTABILIDADE

Nkanda a Lusunzulu Lwa Nzayilu a Mbalu

Autor: António Lopes Nicolau

Apoio: Coopetic, RL

Luanda, Setembro 2025

Título:

Manual de Introdução à Contabilidade

*Edição bilíngue (**Português-Kikongo**)*

Autor:
António Lopes Nicolau

Tradutor:
Moisés Kudimwena

Assistente:
Joselany Francisco

Apoio:
Coopetic, RL

Observação:

Para facilitar o aprendizado inicial da leitura e escrita em Kikongo, optou-se por algumas simplificações ortográficas:

- O uso de **«m'» e «n'» (forma dura)** foi substituído por **«m» e «n» (forma branda)**.
- As consoantes **b, f, p** e **v** não foram nasalizadas com **«m'» (duro)**, mas sim com **«m» (brando)**.
- As formas **«m'm» e «n'n»** não foram representadas como **«'m» e «'n»**, seguindo a proposta adaptada de Cobe (2010, p.11).
- Por razões semelhantes, decidiu-se não empregar **apóstrofos (')** em nenhuma situação.

Esta adaptação visa tornar o material mais acessível, principalmente para estudantes iniciantes e falantes bilíngues de português e kikongo.

Contacto do Autor:

✉ **alonicolau@yahoo.com.br**

✆ +244 **923 344 283**

Local e data:

Luanda, Angola – Setembro de 2025

DEDICATÓRIA

À Memória de:

- **António João Nicolau** e *Cristina Rodrigues de Faria* (**Pais**)

- **João Rodrigues de Faria** (vulgo Cambimba) e *Madalena Manuel Pinheiro* (**Avôs Maternos**)

- **João Nicolau** (vulgo João Cabinda) e *Marcelina João Gaspar* (**Avôs Paternos**)

SONO KYA LUYINDULU

Muna luyindulu lwa:

- **António João Nicolau** ye *Cristina Rodrigues de Faria* (**Mase**)

- **João Rodrigues de Faria** (yovo Cambimba) ye *Madalena Manuel Pinheiro* (**Akayi Amakento**)

- **João Nicolau** (yovo João Cabinda) ye *Marcelina João Gaspar* (**Akayi Amakala**)

ÍNDICE
Ntu Mya Mambu

INTRODUÇÃO....5
LUSUNZULU....5
I – ECONOMIA E CONTABILIDADE....5
I – NZAYILU A MPIMBU YE MBALU....5
1.1. Actividade Económica....5
1.1. Salu kya mpimbu....5
1.2. Circuito Económico....5
1.2. Zunga kya mpimbu....5
1.2.1. Intervenientes do Processo Económico....5
1.2.1. Awana bedyatisanga salu kya mpimbu....5
1.2.2. Circuito Real e Circuito Monetário....6
1.2.2. Zunga kya ziku ye zunga kya nzimbu....6
1.3. Empresa....6
1.3. Kompani....6
1.3.1. Noção de Empresa....6
1.3.1. Mbadika a Kompani....6
1.3.2. Classificação das Empresas....6
1.3.2. Kimpambwila kya Makompani....6
1.3.3. Documentação....6
1.3.3. Nkanda a Kimbangi....6
1.4. Contabilidade....6
1.4. Nzayilu a Mbalu....6
1.4.1 Noção de Contabilidade....6
1.4.1 Mbadika ya Nzayilu a Mbalu....6
1.4.2. Objecto, Método e Finalidade....7
1.4.2. Salanganu, Ndekwa ye Kani....7
1.4.3. Funções da Contabilidade....7
1.4.3. Mfunu wa Nzayilu a mbalu....7
1.4.4. Evolução Histórica da Contabilidade....7
1.4.4. Lusansu lwa lunungunuku lwa Nzayilu a Mbalu....7
1.4.5. Divisões da Contabilidade....7
1.4.5. Kimpambwila kya Nzayilu a Mbalu....7
1.4.6. Contabilidade como Instrumento de Gestão....7
1.4.6. Nzayilu a mbalu nze salanganu kya nsatulula....7
II – PATRIMÓNIO....8
II – MAVWA MA KINTWADI....8
2.1. Noção de Património....8
2.1. Mbadika a mavwa....8
2.2. Valorização do Património....8

2.2. Luzitisu lwa mavwa 8
2.3. Elementos e Massas Patrimoniais 8
2.3. Lekwa ye wulolo wa mavwa 8
2.4. Componentes do Património 9
2.4. Lekwa yina mu kati kwa mavwa 9
2.5. Património Líquido 9
2.5. Mavwa ma nkukula 9
2.6. Avaliação do Património 9
2.6. Lufimpu lwa mavwa 9
2.7. Registo do Património 9
2.7. Nsoneka a mavwa muna nkanda 9
III – INVENTÁRIO 9
III – LUTANGU LWA LEKWA 9
3.1. Noção de Inventário 9
3.1. Mbadika a lutangu lwa lekwa 9
3.2. Classificação do Inventário 10
3.2. Kimpambwila kya lutangu lwa lekwa 10
3.3. Fases de Elaboração do Inventário 11
3.3. Ntangwa a nkubika ya lutangu lwa lekwa 11
IV– DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS 12
IV– NSONGA A MAMBU MATADIDI NZIMBU 12
4.1. Noção de Demonstrações Financeiras 12
4.1. Mbadika ya nsonga a mambu matadidi nzimbu 12
4.2. Balanço Patrimonial 13
4.2. Ntembela a ntalu ya mavwa 13
4.2.1. Equação Geral do Balanço 13
4.2.1. Mfwanani ya ntembela a ntalu 13
4.2.2. Classificação do Balanço 14
4.2.2. Kimpambwila kya ntembela a ntalu 14
4.3. Demonstração do Resultado do Exercício 17
4.3. Nsonga a nluta wa salu 17
4.4. Demonstração dos Fluxos de Caixa 17
4.4. Nsonga a nzimbu zikalanga mu nkela (lundilu) 17
V – CONTA 18
V – LUNDILU DYA MAVWA 18
5.1. Noção de Conta 18
5.1. Mbadika a lundilu dya mavwa 18
5.2. Requisitos Essenciais da Conta 18
5.2. Mambu mavwilu mfunu mu lundilu dya mavwa 18
5.3. Representação Gráfica da Conta 18
5.3. Nsunzula a lundilu dya mavwa mu nsoneka 18
5.4. Agrupamento das Classes e o Grau das Contas 21

5.4. Nkutika a makamba ye tezo ya malundilu dya mavwa 21
5.4.1. Agrupamento das Classes 21
5.4.1. Nkutika a makamba 21
5.4.2. Grau das Contas 21
5.4.2. Tezo ya malundilu 21
5.4.3. Plano de Contas 22
5.4.3. Nkubika a malundilu 22
VI – INTRODUÇÃO À DINÂMICA PATRIMONIAL 22
VI – LUSUNZULU LWA NDYATA A MAVWA 22
6.1. Ocorrências no Património 22
6.1. Mambu mebwilanga kwa mavwa 22
6.2. Noção de Facto Patrimonial 23
6.2. Mbadika a mambu mebwilanga kwa mavwa 23
6.3. Classificação dos Factos Patrimoniais 25
6.3. Kimpambwila kya mambu mebwilanga kwa mavwa 25
6.4. Princípios Contabilísticos 26
6.4. Tuludiku muna vanga salu kya mbalu 26
6.5. Escrituração Contabilística 26
6.5. Nsoneka a mbalu muna nkanda 26
6.6. Lançamentos Contabilísticos 26
6.6. Nsonga a mambu ma mbalu 26
6.7. Segmento temporal de apuramento dos resultados 27
6.7. Kolo kivangamanga o salu kya zayila nluta 27
6.7.1. Exercício Económico 27
6.7.1. Ntangwa a zayila nluta mya salu 27
6.7.2. Custos e Proveitos 28
6.7.2. Ntalu ye Nluta 28
6.7.3. Perdas e Ganhos 28
6.7.3. Ndala ye Mbaku 28
6.7.4. Determinação do Resultado do Exercício 29
6.7.4. Lusikidisu lwa nluta wa salu 29
VII – REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS 29
VII – MINKANDA MYAVAVWA 29
VIII – ANEXO 30
VIII – NKUDIKILA 30
- Glossário de Termos de Introdução à Contabilidade 30
- *Nsasa a mvovo myasadilwa muna Lusunzulu lwa Nzayilu a Mbalu* 30

INTRODUÇÃO

LUSUNZULU

O presente manual se destina a todos interessados do saber em Línguas Nacionais de Angola, particularmente para os falantes e aprendizados bilíngue, "Português-Kikongo".
Nkanda wau wakubikwa mu kuma kya awonso bena yo luzolo lwa zaya mambu mu ndinga za nkangu a Ngola, musungula awana bevovanga ye longoka ndinga zole zazi: Kimputuki ye Kikongo.

A seguir vamos desenvolver a matéria sobre "Introdução à Contabilidade".
Bika tuzingumuna dyambu ditadidi "Lusunzulu lwa nzayilu a Mbalu".

I – ECONOMIA E CONTABILIDADE

I – NZAYILU A MPIMBU YE MBALU

1.1. Actividade Económica

1.1. Salu kya mpimbu

Actividade económica refere-se ao conjunto de acções realizadas por indivíduos, empresas e governos que visam a produção, distribuição e consumo de bens e serviços. Essas Actividades são fundamentais para o funcionamento de qualquer economia, pois determinam como os recursos são alocados e utilizados para satisfazer as necessidades humanas.
Salu kya mpimbu kiyikidi mavangu mawonso ma wantu, makompani ye ma tuyalu matadidi mpanga ye nkayanesa a mavwa ye salu. Salu yayi ya mfunu mu ndyata a konso mpimbu, ekuma yisikidisanga mpila yina e mavwa melundilwangwa ye sadilwa muna lungisa nsatu za wantu.

1.2. Circuito Económico

1.2. Zunga kya mpimbu

O Circuito Económico é o fluxo contínuo de bens, serviços e dinheiro entre os diferentes agentes económicos, incluindo famílias, empresas, governo e sector externo. Esse circuito pode ser dividido em duas partes principais: o circuito **real**, que envolve a troca de bens e serviços, e o circuito **monetário**, que envolve as transações financeiras.
Zunga kya mpimbu i ndandani a mavwa, salu ye nzimbu va kati kwa awana aswasana bedyatisanga salu kya mpimbu, bundakesa ayitu a nzo, makompani, luyalu ye ndambu ambazi. Zunga kyaki kilenda kabulwa mu tini yole ya mfunu: zunga kya **ziku** ye zunga kya **nzimbu.** Zunga kya **ziku** kiyikidi nsobakesa a mavwa ye salu. Zunga kya **nzimbu** kiyikidi nsobakesa a nzimbu mu nzila a nteka ye nsumba.

1.2.1. Intervenientes do Processo Económico

1.2.1. Awana bedyatisanga salu kya mpimbu

Os principais intervenientes no processo económico são: as famílias, que fornecem trabalho e consomem bens e serviços; as empresas, que produzem bens e serviços; o governo, que regula e intervém na economia; e o sector externo, que envolve o comércio com outros países.
Awana asundidi mfunu bedyatisanga salu kya mpimbu i: ayitu a nzo, bevananga ye kayanesa salu ye mavwa; e makompani, mevanganga mavwa ye salu; luyalu, luludikanga yo yikama salu kya mpimbu; Ndambu ambazi, yitalanga kinkita ye nsi zakaka.

1.2.2. Circuito Real e Circuito Monetário

1.2.2. Zunga kya ziku ye zunga kya nzimbu

O circuito real refere-se ao movimento de bens e serviços na economia, enquanto o circuito monetário refere-se ao fluxo de dinheiro e transações financeiras que facilitam o circuito real. Juntos, eles representam o funcionamento completo da economia.

Zunga kya ziku kiyikidi ndyata a mavwa ye salu muna mpimbu, kansi o zunga kya nzimbu kiyikidi ndyata ye nsobakesa a nzimbu zisakidikanga zunga kya ziku. Zunga yayi yisunzulanga ku mosi, o ndyata amvimba ya salu kya mpimbu.

1.3. Empresa

1.3. Kompani

1.3.1. Noção de Empresa

1.3.1. Mbadika a Kompani

Uma empresa é uma entidade que produz bens ou presta serviços com o objectivo de obter lucro. As empresas são essenciais para a economia, pois são responsáveis pela criação de empregos e pelo desenvolvimento económico.

Kompani i kintwadi kivanganga mavwa ye salu muna baka nluta. Makompani mfunu mena mu mpimbu, ekuma mawu mena yo mbebe ya sikidisa salu ye lunungunuku lwa mambu ma mpimbu.

1.3.2. Classificação das Empresas

1.3.2. Kimpambwila kya Makompani

As empresas podem ser classificadas de várias maneiras, como por sector de actividade (primário, secundário, terciário), pela dimensão (micro, pequena, média, grande) e pela forma jurídica (sociedade anónima, limitada, unipessoal, entre outras).

E makompani malenda vambulwa mu mpila ye mpila, nze zunga kya salu (kya ntete, kya nzole, kya ntatu), ye muna tezo (kya kete, kya ndwelo, kya kamba dya kati, kya nene) ye mu mpila a nsiku mya nsi (kintwadi kya kondwa nkumbu, kya siwa nzengo, kya muntu mosi, ye mpila zakaka).

1.3.3. Documentação

1.3.3. Nkanda a Kimbangi

A documentação nas empresas envolve todos os registos e papéis necessários para o funcionamento legal e administrativo, incluindo contratos, facturas, relatórios financeiros, entre outros.

O nkanda a kimbangi mu makompani wuyikidi mawonso masonekwa mu nkanda ye ma mfunu muna fila ye dyatisa salu mu owu wa nsiku, bundakesa ye makangu ma asadi, minkanda mya mbalu, nsangu za salu ye makaka dyaka.

1.4. Contabilidade

1.4. Nzayilu a Mbalu

1.4.1 Noção de Contabilidade

1.4.1 Mbadika ya Nzayilu a Mbalu

Contabilidade é o processo de registar, classificar e resumir as transações financeiras de uma empresa, fornecendo informações úteis para a tomada de decisões económicas.

Salu kya mbalu kiyikidi ndekwa zisadilwangwa mu soneka, vambula ye kufika nsoba a

nzimbu za kompani ye twika nsangu za mfunu muna sikidisa nzengo zitadidi mambu ma mpimbu.

1.4.2. Objecto, Método e Finalidade

1.4.2. Salanganu, Ndekwa ye Kani

O **objecto** da contabilidade são as transações financeiras. O **método** envolve a escrituração contabilística e a elaboração de demonstrações financeiras. A **finalidade** é fornecer informações económicas para gestores, investidores e outros interessados.

Nsobakesa a nzimbu i **salanganu** kya mfunu kisadilwangwa mu salu kya mbalu. **Ndekwa** ziyikidi nsoneka ye nsonga a mambu matadidi nzimbu muna minkanda. **Kani** dya salu kya mbalu i twika nsangu za mpimbu kwa afidi, akiti ye akaka besonganga luzolo mu salu kyaki.

1.4.3. Funções da Contabilidade

1.4.3. Mfunu wa Nzayilu a mbalu

As principais funções da contabilidade incluem o **registo** dos factos patrimoniais, o **controlo** financeiro, a **análise** económica, a **previsão** financeira e o apoio à tomada de decisões.

Mfunu wa Nzayilu a mbalu i **soneka** mawonso mebwilwanga kwa mavwa ma kompani, **keba** ye **badika** mambu ma nzimbu, **fimpa** oma mpimbu yo yikama nsikidisa za nzengo.

1.4.4. Evolução Histórica da Contabilidade

1.4.4. Lusansu lwa lunungunuku lwa Nzayilu a Mbalu

A contabilidade evoluiu ao longo dos séculos, desde os primeiros registos de transações na Mesopotâmia antiga até os modernos sistemas contabilísticas informatizados. Cada avanço tecnológico trouxe melhorias na precisão e na eficiência dos registos contabilísticos.

Nzayilu a mbalu ya nungunuka ekolo ntangwa yavyokanga, tuka kolo myasonekwa minkanda mya ntete mya nsobanesa a nzimbu kuna Mesopotâmia ya nkulu ya muna tandu kyaki kisadilanga wumbangu wa nza muna tala mambu ma mbalu. O lunungunuku lwa wumbangu lwatomisa mpila ya vangila salu kya mbalu.

1.4.5. Divisões da Contabilidade

1.4.5. Kimpambwila kya Nzayilu a Mbalu

A contabilidade é dividida em várias áreas, como contabilidade financeira, contabilidade de custos, entre outras, cada uma com suas próprias funções e objectivos.

Nzayilu a mbalu yavambulwa mu ndambu zayingi, nze Zawi wa mbalu wutalanga mambu ma nzimbu, Zayi wa mbalu wuna wufimpanga mambu ma ntalu. Konso ndambu yina yo mfunu ye makani mandi.

1.4.6. Contabilidade como Instrumento de Gestão

1.4.6. Nzayilu a mbalu nze salanganu kya nsatulula

A contabilidade é um importante instrumento de gestão, pois fornece aos gestores as informações necessárias para planear, controlar e avaliar o desempenho da empresa.

Nzayilu a mbalu i salanganu kya mfunu muna fila yo satulula kompani ekuma kadi kivananga kwa afidi e nsangu ye mambu mavwilu mfunu muna kubika, keba ye fimpa ndyata yo lunungunuku lwa kompani.

II – PATRIMÓNIO

II – MAVWA MA KINTWADI

2.1. Noção de Património

2.1. Mbadika a mavwa

O Património de uma entidade (individual ou colectiva) é o conjunto de bens, direitos e obrigações que ela possui.

E mavwa i salanganu yawonso, nswa ye mbebe ya konso kompani (dya muntu mosi yovo dya kintwadi).

Os BENS são elementos corpóreos ou materiais; os DIREITOS e as OBRIGACÇÕES são elementos incorpóreos ou imateriais, mas, quer uns quer outros, têm de ter um valor determinado, expresso em unidades monetárias.

E MAVWA i lekwa yisadilwangwa; e NSWA ye MBEBE kanele vo ke yina ko nze salanganu tulenda simba, kansi mfunu andi wafwete sikidiswa mu mambu matadidi nzimbu.

2.2. Valorização do Património

2.2. Luzitisu lwa mavwa

Os elementos do património são expressos em unidades monetárias, que no caso de Angola a moeda de curso legal é o Kwanza.

O mfunu wa mavwa, wasikidiswa mu mambu matadidi nzimbu, nze mu nsi a Ngola, mpila a nzimbu yisadilwangwa i Kwanza.

Kwanza (AOA): é a moeda oficial de Angola, usada para expressar valores monetários nas demonstrações financeiras e transações comerciais em Angola.

Kwanza (AOA): i nzimbu zasikidiswa mu nsi a Ngola mu owu wa nsiku a Luyalu. Nzimbu zazi, zisadilwangwa muna vanga mawonso matadidi kinkita mu Ngola.

***VP**=B+D–O, sendo B+D=A e O=P. Então: **VP**=A–P*

VP=B+D–O, wau vo B+D=A e O=P. Owau: **VP**=A–P

2.3. Elementos e Massas Patrimoniais

2.3. Lekwa ye wulolo wa mavwa

- ***Elementos patrimoniais***: bens, direitos e obrigações;
- ***Lekwa ya mavwa***: salanganu, nswa ye mbebe;
- ***Massas patrimoniais gerais***: Activo, Passivo e Situação Líquida;
- ***Wulolo wa mavwa mawonso***: mana mesadilwangwa, mana madingama ye mana ma nkukula (maswekwa mpasi vo masadilwa);
- ***Massas patrimoniais parciais do Activo***: Imobilizado e Circulantes (Bens e Direitos);
- ***Ndambu ya wulolo wa mavwa mana mesadilwangwa***: Yawonso yadingama ye yina yizyetanga yovo zungana (Lekwa ye Nswa);
- ***Massas patrimoniais parciais do Passivo***: Dívidas a terceiros (curto, médio e longo prazos) = Obrigações;
- ***Ndambu ya wulolo wa mavwa mana madingama***: Mfuka za awana bena va fulu kya ntatu (mfuka zifutwa mu kolo kya ndwelo, va kati kwa ntangwa yovo mu kolo

kya nda) = Mbebe;

- ***Massas patrimoniais parciais da Situação Líquida***: (Capital, Reservas e Resultados) = Capital total e Resultados.
- ***Ndambu ya wulolo wa mavwa mana ma nkukula***: (nzimbu zalundwa, salanganu yaswekwa ye nluta) = Lundilu dya nzimbu zawonso ye Nluta.

2.4. Componentes do Património

2.4. Lekwa yina mu kati kwa mavwa

Os componentes do Património incluem os **activos** (bens e direitos), como imóveis, veículos, equipamentos e dinheiro; e os **passivos** (obrigações), como empréstimos, contas a pagar e outras dívidas.

E lekwa yina mu kati kwa mavwa i yawonso yisadilwangwa (Lekwa ye Nswa) nze yina yadingama, makalu, salanganu ye nzimbu; Yawonso yadingama (mbebe) nze nzimbu za nsompa yovo zana zifufwa ye mfuka zakaka.

2.5. Património Líquido

2.5. Mavwa ma nkukula

O Património líquido (**SL**=Situação Líquida) é a diferença entre os activos e os passivos de uma empresa. Representa a parte do Património que pertence aos proprietários ou accionistas.

E mavwa ma nkukula i mana mesadilwa mena ye sinsu kya (SL), i nswasani vana vena mavwa mesadilwangwa yo mana madingama muna kompani. Mawonso mama mesunzulanga ndambu ya mavwa ma afumu ye ma akwa kintwadi.

2.6. Avaliação do Património

2.6. Lufimpu lwa mavwa

A avaliação do Património envolve a determinação do valor dos activos e passivos de uma empresa. É essencial para a tomada de decisões económicas, como investimentos e financiamentos.

Lufimpu lwa mavwa i lusikidisu lwa ntalu ye mfwanani a mavwa mesadilwangwa ye mana madingama muna kompani. Lufimpu lwa mfunu kikilu muna baka nzengo mu kuma kya mambu matadidi nzimbu, kinkita ye mfutilu.

2.7. Registo do Património

2.7. Nsoneka a mavwa muna nkanda

O registo do Património envolve a contabilidade dos activos e passivos, assegurando que todas as transações sejam devidamente documentadas e reflectidas nas demonstrações financeiras.

Nsoneka a mavwa muna nkanda i mbalu wa mavwa mesadilwangwa ye mana madingama kimana nsoba a nzimbu yasoneswa yo sunzulwa mu nkanda a kimbangi.

III – INVENTÁRIO

III – LUTANGU LWA LEKWA

3.1. Noção de Inventário

3.1. Mbadika a lutangu lwa lekwa

Inventário, é uma lista (relação) ordenada de todos os elementos patrimoniais pertencentes a uma empresa (singular ou colectiva) em determinado momento, com a

indicação das suas quantidades, preços e valores. Ou simplesmente, o inventário pode considerar-se como o arrolamento dos factos patrimoniais num determinado momento.

Lutangu lwa lekwa, i kamba dya lekwa yawonso yasonama mu ndandani yina yivwilu kwa kompani (dya muntu mosi yovo dya kintwadi). Lutangu lwalu luvangamanga mu konso ntangwa ye lusonganga tezo, ntalu ye mfwana. Yovo, lutangu luyikidi nsoneka a mambu mebwilanga e mavwa mu konso ntangwa.

Para Júlio Mendes (2001, p.22), o **Inventário** consiste numa relação (rol, lista) dos elementos patrimoniais com a indicação do seu valor. **Proceder a inventário** consiste em analisar os elementos de um dado património, descrevê-los e atribuir-lhes um valor.

Mu owu wa ngindu za Júlio Mendes (2001, Lukaya 22), **lutangu lwa lekwa** i dyawu dimosi ye soneka (mu ndandani/kamba) e lekwa yawonso yina mu kati kwa mavwa ye songa mfwana andi. Divavwangwa vo lutangu lwa lekwa luvangamena kuna lufimpu ye bwangununa yawonso ku mosi ye sikidisa ntalu ya lekwa yina ku kati kwa mavwa.

3.2. Classificação do Inventário

3.2. Kimpambwila kya lutangu lwa lekwa

O Inventário pode classificar-se de acordo com vários pontos de vista, a saber:

O lutangu lwa lekwa lulenda vambulwa mu mpila zayingi, nze:

a) Quanto à sua Ordenação

a) Mu mpila a ndandani andi:

- ***Simples*** ou ***Corrido***: quando não existe preocupação de ordenar devidamente os elementos patrimoniais;
- ***Ya sazu*** *yovo* ***ya nzaki:*** Vava ke vekalanga ntokani ko za singika e lekwa mu ndandani;
- ***Classificado ou Selectivo***: quando os elementos patrimoniais activos e passivos aparecem agregados em contas, e estas agrupadas nas respectivas classes devidamente ordenadas.
- ***Ya vambulwa*** *yovo* ***ya solwa:*** Vava lekwa yina yisadilwangwa ye yadingama yikutikwangwa mu malundilu, yibosi metulwangwa muna kamba-kamba.

b) Quanto à sua Extensão

b) Mu mpila a nsanzuka andi:

- ***Geral***: quando a respectiva listagem inclui todos os elementos patrimoniais pertencentes à empresa;
- ***Amvimba***: Vava bevanganga o lutangu lwa lekwa yawonso yivwilwa kwa kompani;
- ***Parcial***: quando apenas são listados determinados elementos patrimoniais (listagem parcial ou uma parte do património).
- ***Andwelo***: Vava bevanganga o lutangu lwa lekwa yakete (muna yawonso yivwilwa kwa kompani).

c) Quanto à sua Apresentação

c) Mu mpila a nsunzula andi:

- ***Vertical***: quando os elementos patrimoniais são dispostos de forma vertical, enumerando primeiro todos os elementos do Activo e secundado, depois, pelos elementos do Passivo e da Situação Líquida;

- ***Asingama***: Vava e lekwa yikalanga mu mpila asingama, yo vita sonika e lekwa yisadilwangwa, yibosi, yawonso yadingama ye yina ya nkukula;
- ***Horizontal***: quando os elementos patrimoniais são seriados em dois blocos horizontais, a saber: - no bloco da esquerda, inscrevem-se os elementos do Activo; e no bloco da direita, registam-se os elementos do Passivo.
- ***Alukongolo***: Vava besonikanga e lekwa mu makamba mole ma lukongolo, nze: - ku kamba dya lumoso, besonikanga e lekwa yisadilwangwa; ku kamba dya lunene, besonikanga yina ya dingama.

NB: Na prática corrente é mais usual a apresentação do inventário no dispositivo vertical e de forma analítica.

SUNGAMENA VO: Muna mavangu, mpila asingama ye lufimpu i mbandu yitoma sadilwangwa mu nsunzula ya lutangu lwa lekwa

d) Quanto à sua Periodicidade

d) Mu mpila kolo kyandi

- ***Inicial***: quando se refere ao momento em que a empresa foi constituída, ou começou a funcionar; ou quando se refere ao início de um exercício;
- ***Kya lubantiku***: Kiyikidi kolo kina o kompani dyatungwa, yovo dyayantika dyatisa konso salu;
- ***Final***: quando se refere ao momento do termo de vida da empresa (por dissolução desta); ou quando se refere ao final de um exercício;
- ***Kya mbaninu***: Vava o moyo wa kompani wulwakanga kwa nsuka (mu kuma kya ndala andi); kolo kya mbaninu kiyikidi mpe mfoko a konso salu;
- ***Eventual***: quando é feito esporadicamente;
- ***Kya susi***: Vava o lutangu lwa lekwa luvangamanga kuna nsansakana;
- ***Periódico*** ou ***intermitente***: quando é feito no final de cada período certo (por ex.: mensal, semestral, anual);
- ***Kya mpwasi***: Vava lutangu lwa lekwa luvangamanga ku mfoko a konso kolo kyasikila (Mu baka nona: ngonde ke ngonde, vyoka ngonde sambanu ye mvu ke mvu);
- ***Permanente***: quando é actualizado, a todo o momento, em função das operações realizadas.
- ***Kya syandam***a: Vava lutangu lwa lekwa luvangwangwa mu owu wa salu kyavangamanga.

3.3. Fases de Elaboração do Inventário

3.3. Ntangwa a nkubika ya lutangu lwa lekwa

Em contabilidade diz-se que se **procede a inventário** quando se analisam os elementos patrimoniais de uma empresa, com vista à sua discriminação e valorização.

Mu owu wa mambu ma Mbalu, **lutangu lwa lekwa** luvangamanga vava mefimpwangwa e mavwa ma kompani muna zaya mfunu ye nswasani ya konso salanganu.

A operação de inventariação do património de uma média ou grande empresa é feita por fases ou etapas utilizando processos e métodos diferentes, conforme as características dos

elementos. O inventário geral é obtido da reunião dos diversos inventários parciais.
E makompani mandwelo ye manene mevanganga salu kya lutangu lwa mavwa mawu, mu ntangwa ke ntangwa ye mesadilanga ndekwa zaswaswana muna owu wa sinsu ya salanganu. Yibosi, mebundakesanga ndambu zawonso muna baka lutangu lwa mvimba.

As empresas (singulares e colectivas) com escrita organizada deverão possuir, por imposição legal, um livro adequado para aí registarem os inventários. Esse livro é conhecido na actividade comercial por livro de **Inventário e Balanços** (Hélder Silva & Matos, TOE,1, 1999, p.321).
E makompani (ma muntu mosi ye ma kintwadi) mena ye nkubika a nsoneka, mu owu wa nsiku, mafwete kala ye nkanda kinumana masonikanga lutangu lwa lekwa yawonso. Mu salu kya kinkita, wowo i **nkanda wa zayila lutangu lwa lekwa ye ntembela a ntalu** (Hélder Silva & Matos, TOE,1, 1999, Lukaya 321).

Na inventariação de um património distinguem-se as seguintes fases ou etapas:
O nkubika a lutangu lwa lekwa, yivangamanga mu kolo yaswasana yina vayanda:

a) **Identificação** ou arrolamento (***confirmar e contar***): que consiste em verificar e arrolar os elementos patrimoniais existentes;
a) **Kolo kya lufwaniniku** (***mona yo tanga***): disongele vo tala ye tanga e lekwa yikalanga mu kompani ku mosi ye tula yo mu ndandani (kamba-kamba).
b) **Classificação** (***agrupar em contas***): que consiste em agrupar os elementos patrimoniais em contas;
b) **Kolo kya kimpambwila** (***kutakesa***): Disongele vo kutika e lekwa ye tula yo muna lundilu.
c) **Descrição**, ou registo (***escriturar em documento próprio***): que consiste em distribuir ou registar/descrever os elementos patrimoniais pelas contas já existentes;
c) **Kolo kya mbwangununa**: Disongele vo nsoneka e lekwa yawonso ye kabula yo muna malundilu mateka kala mu kompani.

d) **Avaliação** (***valorização***): que consiste em atribuir um valor monetário aos elementos patrimoniais. Os valores atribuídos aos elementos patrimoniais são, regra geral, ***pelo custo histórico*** ou real.

d) **Kolo kya nsinsa**: Disongele vo sikidisa ntalu ya lekwa yina mu mavwa. Bevananga ntalu mu owu wa **lusansu** lwa salanganu kingandi.

IV– DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS
IV– NSONGA A MAMBU MATADIDI NZIMBU

4.1. Noção de Demonstrações Financeiras
4.1. Mbadika ya nsonga a mambu matadidi nzimbu

As demonstrações financeiras são relatórios (Mapas ou Quadros) que apresentam a situação financeira e o desempenho económico de uma entidade (singular ou colectiva). Incluem o balanço patrimonial, a demonstração do resultado do exercício e a demonstração dos fluxos de caixa.
Nsonga a mambu matadidi nzimbu i nsangu zisonekwangwa mu nkanda mya mpila mu mpila misonganga nkadilu a nzimbu ye ndyata a salu mu kompani (dya muntu mosi yovo

dya kintwadi), bundakesa ye nzayilu a lutangu lwa mavwa ku mosi ye nsonga a nluta mya salu kivangamene.

4.2. Balanço Patrimonial

4.2. Ntembela a ntalu ya mavwa

O balanço é uma demonstração financeira que apresenta a posição financeira de uma empresa em um determinado momento. Ele mostra os activos, passivos e o património líquido.

Ntembela a ntalu ya mavwa i nsonga a fulu kya kompani mu mambu matadidi nzimbu mu kolo kingandi. Ntembela wau wusonganga mpe mavwa mana mesadilwangwa, ku mosi ye mana madingama ye mavwa ma nkukula..

O Plano Geral de Contabilidade refere que o ***Balanço*** *é uma demonstração contabilística destinada a evidenciar, quantitativamente e qualitativamente, numa determinada data, a posição patrimonial e financeira de uma entidade (Decreto nº 82/01).*

Mu owu wa Nkubika Amvimba ya Nzayilu a Mbalu*,* ***Ntembela a ntalu*** *i nsoneka a mbalu wusonganga ntalu ye mbaku wa mavwa ma kintwadi mu kolo kingandi (Nsiku wa 82/01).*

Segundo Silva & Matos, a palavra **balanço** dá-nos a ideia de equilíbrio, daí o paralelismo que muitas vezes se estabelece com a ***balança*** em que os pratos têm o mesmo peso (TOE1, 1999, p.322).

Mu owu wa ngindu za Silva & Matos, o mvovo **ntembela a ntalu,** tezo wuyikanga, i mu kuma kyaki difwanukini ye ntezani a zitu dya malonga va balanza. (TOE1, 1999, Lukaya 322).

4.2.1. Equação Geral do Balanço

4.2.1. Mfwanani ya ntembela a ntalu

Sendo a Situação Líquida (SL) o valor do património e o seu valor determinado pela diferença entre o Activo e o Passivo, significa que:

$$\mathbf{A - P = SL}$$

Mavwa ma nkukula (SL) ye ntalu a mavwa mawonso ku mosi ye ntalu asikidiswa mu kuma kya nswaswani a mavwa mesadilwangwa (A) ye mana ma dingama (P), mawonso mama masongele vo:

$$\mathbf{A - P = SL}$$

Ou então, podemos igualmente escrever:

$$\mathbf{A = P + SL}$$

Yovo, tulenda soneka mu mpila mosi:

$$\mathbf{A = P + SL}$$

Segundo Júlio Mendes, o **Activo** pode designar-se por **Capital Total** ou **Financeiro**, ou seja, é o montante de valores utilizados pela empresa no desempenho da sua actividade (***bens e direitos***). O **Passivo** é o **Capital Alheio**, ou seja, o conjunto de valores utilizados pela empresa, mas que não são de sua pertença. São valores sobre que incidem direitos de terceiros (***obrigações***). A **Situação Líquida**, ou **Capital Próprio**, representa o

montante de recursos postos à disposição da empresa pelos seus proprietários, e representa valores sobre os quais incidem direitos do proprietário (Júlio Mendes, 2001, p.21).
Mu owu wa ngindu za Júlio Mendes, e **mavwa mesadilwangwa** malenda yika Nzimbu zawonso zivwilwa mfunu muna ndyata a salu mu kompani (***mavwa ye nswa***). E **mavwa madingama** i **nzimbu za ngani** i sya vo, yawonso yisadisalwangwa muna kati kwa kompani, kansi ke ya yawu kibeni ko. I mawonso matadidi nswa wa bantu bena va fulu kya ntatu **(mbebe).** E **mavwa ma nkukula,** i sya vo, **nzimbu za yawu kibeni,** mesunzulanga lekwa yina mu lukubamu mpasi vo yisadilwa mu kompani ku mosi ye awana avwidi yo. Dyadi ngwizani dina yo nswa wa konso mvwe. (Júlio Mendes, 2001, lukaya 21).

Ainda, o Plano Geral de Contabilidade refere que o **Balanço** é constituído pelas classes do Activo (que consiste nos Recursos – bens e direitos – controlados por uma determinada entidade); pelo Passivo (conformado pelas obrigações presentes de uma entidade provenientes de acontecimentos passados); assim como o ***Capital Próprio*** - que consiste no interesse residual no Activo depois de deduzido o Passivo (Decreto 82/01).
Nkubika Amvimba ya Nzayilu a Mbalu,yayika dyaka vo **ntembela a ntalu,** wasikidiswa mu makamba ma mavwa mesadilwangwa (mayikidi lekwa yawonso – mavwa ye nswa – yisatululwangwa kwa kintwadi kya kompani); E mavwa ma nkukula (mena betela yo mbebe ya konso kintwadi kya kompani, yina yatuka mu mambu mabwa mu ntama); Nze wuna o **nzimbu za yawu kibeni** - ziyikidi nluta wa mavwa mesadilwangwa vava mekulukanga mana madingama (Nsiku wa 82/01).

Então, a **Equação Fundamental da Contabilidade** (o mesmo que a Equação Geral do Balanço) consiste em:
Owau, o **Mfwanani asina ya Nzayilu a Mbalu** (i dyau dimosi yo Mfwanani a ntembela a ntalu) yikalanga mu mpila eyi:

ACTIVO + SL Passiva (***prejuízo***) = PASSIVO + SL Activa (lucro)
MAVWA MESADILWANGWA + MAVWA MA NKUKULA mena yo sinsu kya (SL) madingama (**Mfwilu**) = MAVWA MADINGAMA + (SL) ye mana mesadilwangwa (nluta).

Ou ainda:

ACTIVO = PASSIVO + SL Activa - SL Passiva

Yovo, mu mpila eyi dyaka:

MASADILWANGWA = MADINDAMA+ SL A - SL P

4.2.2. Classificação do Balanço

4.2.2. Kimpambwila kya ntembela a ntalu

O Balanço pode ser (ou não) classificado. Será classificado quando os elementos que o compõem são dispostos e ordenados segundo uma certa ordem, dependente das suas características, natureza ou função. Na prática os balanços são classificados.

Ntembela a ntalu wulenda vambulwa (yovo nkatu). Ntembela a ntalu se wavambulwa vava salanganu yandi yikalanga mu ndandani ye fimpa sinsu, mpila ye mfunu andi. E ntembela mya ntalu mu mpanga mivambulwangwa.

O Balanço pode classificar-se de acordo com vários pontos de vista, a saber:
O ntembela a ntalu wulenda vambulwa mu mpila zayingi nze:

a) Quanto à sua Representação
a) Mu mpila a nsunzula andi

O Balanço é representado graficamente em quadros ou mapas nos quais as massas patrimoniais de cada um dos membros da equação geral se pode dispor da forma seguinte:
O ntembela a ntalu wulenda sunzulwa mu babu muna besonikanga e wulolo wa lekwa mu owu wa mfwanani andi amvimba nze:

- **Vertical**: quando o Activo é seguido do Passivo e, este, antecede a Situação Líquida.
- ***Asingama***: Vava e lekwa yadingama yilandilanga yina yisadilwangwa, yibosi yayi yikalanga kunima a lekwa ya nkukula.
- **Horizontal**: num mapa ou quadro com duas colunas em que: - na coluna da esquerda, inscrevem-se os elementos do Activo (1º membro da equação); e na coluna da direita registam-se os elementos do Passivo e da Situação Líquida (2º membro da equação). Neste caso os dois totais dos dois membros deverão ser apresentados na mesma direção horizontal.
- ***Alukongolo***: Vava babu kina yo makamba mole nze: - ku kamba dya lumoso, besonikanga e lekwa yisadilwangwa (salanganu kya ntete mu mfwanani); ku kamba dya lunene, besonikanga yina ya dingama ye yina ya nkukula (salanganu kya nzole mu mfwanani). Muna dyadi, o ntalu zole zazi zamvimba mu salanganu yole yayi, se zisunzulwa ku ndambu alukongolo.

Segundo Júlio Mendes (2001, p. 25), na representação horizontal *o* ***primeiro membro*** *aparece do lado esquerdo, segundo a ordem: Activo; Situação Líquida Passiva. O* ***segundo membro*** *vem do lado direito, sendo a ordem: Situação Líquida Activa; Passivo*. A mesma ordem se verifica aquando da representação vertical.
Mu owu wa ngindu za Júlio Mendes (2001, Lukaya 25), mu lusunzulu a lunkongolo, **o lekwa kya ntete** ku ndambu a lumoso kimonekenanga mu ndandani eyi: *lekwa ya nkukula Adingama.* **O lekwa kya nzole** ku ndambu alununе kimonekenanga mu ndandani eyi: *Lekwa ya nkukula yisadilwamgwa; Adingama*. Ndandani yayi yisadilwangwa mpe mu lusunzulu lwa mpila asingama.

b) Quanto à sua Estrutura
b) Mu mpila a nkubika andi:

- **Analíticos**: quando apresentam com pormenor a composição das massas patrimoniais.
- **Mu owu wa lufimpu**: Vava besunzulanga e lekwa yasikidiswa kuna mfipulula yawonso.

- **Sintéticos**: quando apresentam de forma global os valores totais do Activo, Passivo e da Situação Líquida, sem descrever os elementos que os compõem, ou aquele em que o grau de pormenorização é mínimo.
- **Mu owu wa lukufiku**: Vava besunzulanga ntalu amvimba ya lekwa yina yisadilwangwa, yadingama ye yina ya nkukula, lembi soneka salanganu yawonso yovo lekwa kyana ke kyatoma fimpwa ko.

c) Quanto ao Género

c) Mu owu wa mpila andi:

Da comparação do Activo com o Passivo podem resultar três situações distintas:
Mu ntezani a lekwa yisadilwangwa ye yina yadingama, vekalanga yo mambu matatu (3) maswasana:

1º - Activo maior que o **P**assivo:

1º - Yina yisadilwangwa yisundidi yina yadingama, landila sinsu ya konso kamba :

A > P → CP > 0; ou seja: **A = P + CP**

A > P → CP > 0; yovo: **A = P + CP**

2º - Activo igual ao Passivo:

2º - Lekwa yisadilwangwa yabetela yo yina yadingama, landila sinsu ya konso kamba:

A = P → CP = 0; ou seja: **A = P + 0**

A = P → CP = 0; yovo: **A = P + 0**

3º - Activo menor que o Passivo:

3º - Lekwa yisadilwangwa yasunda wukete vana vena yina yadingama, landila sinsu ya konso kamba :

A < P → CP < 0; ou seja: **A = P – CP**

A < P → CP < 0; yovo: **A = P – CP**

Assim, a natureza do Capital Próprio vem definir **três géneros de balanços**, que interessa referir:
I dyanu vo, nzimbu zikudivwila zisikidisanga **mpila tatu za ntembela a ntalu,** nze wuna tulenda mona vayanda:

- ***Balanço do 1º Género*** (**situação normal**): os bens e os direitos que a empresa possui são suficientes para cobrir as dívidas e ainda há sobra.
- ***Mpila ya ntete(1º) ya* ntembela a ntalu (dyambu dyakyatama):** o nswa ye mavwa ma kompani mafwana kwandi muna futa mfuka ye vekalnga yo nsuva.
- ***Balanço do 2º Género*** (**situação pouco normal**): os bens e os direitos de que a empresa dispõe apenas chegam para cobrir as dívidas.
- ***Mpila ya nzole(2º) ya* ntembela a ntalu (dyambu dya mpasi fyoti):** o nswa ye mavwa ma komnpani mefwananga kaka muna futa mfuka.

- ***Balanço do 3º Género*** **(situação não normal e grave)**: os bens e os direitos da empresa são insuficientes para a cobertura das dívidas.
- ***Mpila ya ntatu(3º) ya* ntembela a ntalu (dyambu dya vonza):** o nswa ye mavwa ma kompani ke mefwananga ko muna futa mfuka.

d) Quanto ao Tempo

d) Mu mpila a kolo kyandi:

- **Inicial** ou de *Fundação*: é o primeiro Balanço efectuado por uma empresa após a sua constituição e que servirá de base à abertura das contas.
- ***Kya lubantiku y***ovo *nkubilwa andi*: i Ntembela wa ntete wuna wavangwa kwa kompani tuka kolo kyakina dyatungwa ye wusadilwa muna kubika o lundilu dya nzimbu.

- **Periódico**: elaborado regularmente, em períodos certos, com o objectivo essencial de apurar os resultados obtidos pela empresa durante o ***exercício económico***.
- ***Kya mpwasi***: Ntembela a ntalu wuvangamanga mu ntangwa ke ntangwa yo kani dya vava zaya e nluta mibakamene mu kompani ekolo kyavangamanga **salu kya nzimbu.**

- **Eventual**: elaborado em situações anormais ou extraordinárias, por motivos de carácter acidental, tais como: morte de um dos sócios; cessão de quotas, etc.
- ***Kya susi***: Ntembela a ntalu wuvangamanga mu ntangwa ampasi mu kuma kya sumbula ye mambu ma kinsalukisa nze: lufwa lwa muntu mosi muna akwa kintwadi; mfoko a mpaku ye makaka dyaka...

- **Final**: realizado no final da actividade de uma empresa, ou quando esta cessa a sua actividade (este último, também conhecido por **Balanço de Liquidação**).

- ***Mbaninu***: Ntembela a ntalu wuvangamanga ku mfoko a salu kya konso kompani (wau wa nsuka wuyikilwangwa vo **Ntembela a ntalu wa zayila nluta**).

4.3. Demonstração do Resultado do Exercício

4.3. Nsonga a nluta wa salu

A demonstração do resultado do exercício é um relatório (mapa ou quadro) que mostra o desempenho económico de uma empresa durante um período. Ele inclui rendimentos (proveitos + ganhos), gastos (custos + perdas) e o lucro ou prejuízo.

Nsonga a nluta wa salu i nsamu (nkanda yovo babu) wusonganga ngyendelo a salu kya nzimbu za kintwadi kya kompani mu kolo kingandi. Nsonga yitadidi mpe nsunda (nsendo+mbaku), ndadisa (ntalu-ndala) yovo nluta ye mfwilu.

4.4. Demonstração dos Fluxos de Caixa

4.4. Nsonga a nzimbu zikalanga mu nkela (lundilu)

A demonstração dos fluxos de caixa é um relatório (mapa ou quadro) que mostra as entradas e saídas de dinheiro em uma empresa durante um período. Ela ajuda a avaliar a liquidez e a capacidade de pagamento da empresa.

Nsonga a nzimbu zikalanga mu nkela i nsangu za mpayika ye nkota a nzimbu mu kintwadi kya kompani muna kolo kingandi. Nsonga yayi yisadisanga muna fimpa mfuka

zafutwa ye mfwana ya kompani mu vanga mfutilu.

V – CONTA

V – LUNDILU DYA MAVWA

5.1. Noção de Conta

5.1. Mbadika a lundilu dya mavwa

A **Conta**, é um conjunto ou agrupamento de elementos patrimoniais com determinadas características comuns e específicas, desempenhando determinadas funções na empresa.

O **Lundilu**, i fulu kya swekila e lekwa yawonso yina yo sinsu ya mpila mosi, yisadilwangwa mu owu wa mfunu andi mu kati kwa kompani.

5.2. Requisitos Essenciais da Conta

5.2. Mambu mavwilu mfunu mu lundilu dya mavwa

A Conta constitui a base de toda a escrituração, dado que é a partir dela que se desenvolve todo o trabalho contabilístico.

O lundilu dya mavwa i sina kya minkanda myawonso misonekwanga kinumana o salu kya ta mbalu kitoma vangama.

Os requisitos essenciais a que a conta deve obedecer são:

E mambu mavwilu mfunu mu lundilu dya mavwa i:

a) Homogeneidade: uma conta só deve conter elementos que obedeçam à característica comum que ela define;

a) Mfwanani: Lundilu dya mavwa difwete kalanga kaka yo salanganu yina ye sinsu ya mpila mosi mu owu wa lusikidisu lwandi.

b) Integralidade: a conta deve incluir todos os elementos que gozam da característica comum por ela definida.

b) Ndunga: Lundilu dya mavwa difwete kalanga yo salanganu ya mvimba yina yo sinsu ya mpila mosi mu owu wa lusikidisu lwandi.

5.3. Representação Gráfica da Conta

5.3. Nsunzula a lundilu dya mavwa mu nsoneka

A cada conta corresponde um Gráfico, ou ***Quadro da Conta***, que constitui o dispositivo prático para acompanhar as suas variações.

Konso lundilu disonekwangwa mu **babu** i sadilwa kya mfunu muna landa mpila yina zivangamenga e nsobani zandi.

É inscrevendo neste quadro a ***extensão inicial*** da conta e tais ***variações*** que se consegue saber a todo o momento o valor dos elementos que ela agrupa.

I mu nzila a nsoneka mu babu dilendakananga muna zaya ntalu a lekwa yakutikwa mu kati kwa lundilu ye mambu nze **nsanzuka ya ntete** yo **nsobani** zandi.

O **Quadro da Conta** comporta os seguintes elementos essenciais:

Mu **babu kya lundilu** musonekwangwa mambu mama ma mfunu malende:

a) Título da conta

a) Nkumbu a lundilu dya mavwa

b) Data dos factos nela inscritos
b) Kolo kyabwa e mambu masonekwa (mu babu)

c) Descrição dos mesmos
c) Nsamuna a mambu mawonso

d) Extensão inicial
d) Nsanzuka ya ntete

e) Variações aumentativas e diminutivas
e) Nsobani zawokela ye zina zakuluka

Contudo, entre os vários dispositivos práticos do quadro da conta são enumerados alguns principais em Martin Noel (1973, pp.112-115).
Kansi, yakaka muna sadilwa ya mfunu mu babu kya lundilu dya mavwa, yasonekwa mu nkanda a **Noel** (1973, Makaya.112-115).

Segundo Júlio Mendes, no aspecto gráfico, a conta apresenta-se esquematicamente na forma de um "**T**". Sobre o traço horizontal indica-se o título da conta, podendo ainda distinguir-se um lado esquerdo e um direito (Júlio Mendes, 2001, p.33).
Mu ngindu za Mendes, o lundilu dya mavwa mu nsoneka, disunzulwangwa mu mpila a sinsu kya "T". Ku sinsu kya lukongolo kukalanga nkumbu a lundilu dya mavwa, kinumana vakala nswasani vana vena ndambu a lumoso yo lunene (Júlio Mendes, 2001, Lukaya 33).

O lado esquerdo é designado de "**débito**" ou "deve" e o lado direito de "**crédito**" ou "haver".
O ndambu a lumoso yibokelwangwa vo **"mfuka"** yovo **"**vafwete", owau o ndambu a lunene yibokelwangwa vo **"nzimbu za nsompa"** yovo "kala ye".

Graficamente temos:
Mu owu wa **nsoneka** tuna yo:

DEVE (Débito)	**Título da Conta**	**HAVER** (Crédito)
Data/ Descrição/ ***Extensão***		Data/ Descrição/ ***Extensão***

VAFWETE (Mfuka)	**Nkumbu a lundilu**	**KALA YE** (Nzimbu za nsompa)
Kolo/ Nsamuna / ***Nsanzuka***		Kolo/ Nsamuna/ ***Nsanzuka***

NB: Os valores registados no **DEVE** (débito) denominam-se ***débitos*** e os registados no **HAVER** (crédito) denominam-se ***créditos***.
SUNGAMENA VO: E ntalu zisonekwangwa va fulu kya **VAFWETE** zibokelwangwa vo mfuka, owau zina zisonekwangwa va fulu kya **KALA YE** zibokelwangwa vo **nzimbu za nsompa.**

Assim:
I dyanu vo:

Debitar uma conta, significa inscrever uma certa quantia no lado do débito (esquerdo).
Dika mfuka kwa lundilu, disongele vo soneka ntalu ku ndambu a mfuka (kulumoso).

Creditar uma conta, é o mesmo que efectuar o registo de um valor no lado do crédito (direito).
Sompeka nzimbu kwa lundilu, i dyau dimosi yo nsoneka ntalu ku ndambu a nzimbu za nsompa (kulunene).

A diferença entre o débito e o crédito de uma conta, num dado momento, chama-se ***Saldo*** dessa conta.
O nswasani vana vena mfuka yo nzimbu za nsompa za lundilu mu kolo kingandi, yibokelwangwa vo ***nsuvilwa*** a lundilu dyodyo.

Ao **balancear uma conta**, ou seja, ao comparar o seu débito com o seu crédito, três hipóteses podem ocorrer:
Vava wuvangamanga o **ntembela a ntalu mu lundilu dya mavwa,** yovo vava zitezaneswangwa e mfuka ku mosi yo nzimbu za nsompa, valenda moneka mabanzikisa ma tatu:

- **Débito > Crédito** → o saldo diz-se devedor (**sd**)
- **Mfuka > Nzimbu za nsompa** → nsuvilwa yisonganga ndye a mfuka mu sinsu eki (**sd**).
- **Débito = Crédito** → o saldo diz-se nulo, ou seja, o mesmo dizer que a conta está saldada
- **Mfuka = Nzimbu za nsompa** → nsuvilwa yisonganga vo ya mpamba, i dyau dimosi yo vova vo mfuka yafutwa.
- **Débito < Crédito** → o saldo diz-se credor (**sc**)
- **Mfuka < Nzimbu za nsompa** → nsuvilwa yisonganga vo yafwana mu sinsu eki (**sc**)

NB: o saldo da conta corresponde à sua extensão, ou valor, num dado momento.
SUNGAMENA VO: o nsuvilwa yikalanga betela yo nsanzuka andi, yovo ntalu, mu kolo kingandi.

Fechar uma conta, corresponde a somar as colunas dos valores do débito e do crédito – depois de as saldar previamente – sublinhando com dois traços (trancando ou encerrando) cada soma.
Kanga lundilu, kuna betela yo bundakesa e ntalu zina mu babu kya mfuka ye kya nzimbu za nsompa vava zitekanga futwa – vasiwangwa yidimbu yole yisonganga nkanga andi (mfoko).

Reabrir uma conta, consiste em inscrever o saldo na coluna dos débitos, se na conta fechada o mesmo era devedor; ou inscrever o saldo na coluna dos créditos, se na conta fechada o mesmo era credor.
Zyulula lundilu, kuyikidi vo soneka nsuvilwa mu babu kya mfuka avo lundilu dyakangwa mu mfuka dyakala; Yovo soneka nsuvilwa mu babu kya mfuka avo mu lundilu dyakangwa mwakala nsuvilwa yafwana.

5.4. Agrupamento das Classes e o Grau das Contas

5.4. Nkutika a makamba ye tezo ya malundilu dya mavwa

No nosso País, a designação das Contas e o seu âmbito estão definidas no Plano Geral de Contabilidade (Decreto nº 82/01). Para maior facilidade e compreensão, as contas estão agrupadas em 10 classes. Entende-se **Classe** como um conjunto de elementos com qualquer identidade ou afinidade, que constitui o respectivo *ponto de vista* do agrupamento (Martin Noel, 1973, p. 67).

Mu nsi eto, nzengo zitadidi lundilu dya mavwa ku mosi yo mpila ya sadila dyo, mawonso mama masikidiswa mu Nkubika a Amvimba ya Nzayilu a Mbalu (Nsiku wa 82/01). Mu toma bakula, dya mfunu mu vova vo e malundilu makutikwa mu kumi (10) dya makamba. Ozevo, Kamba i nkutika a lekwa yawonso yina ye mfwanani yovo mpila mosi *yisikidisanga* nkutika yayina (Martin Noel, 1973, lukaya. 67).

5.4.1. Agrupamento das Classes

5.4.1. Nkutika a makamba

No Plano Geral de Contabilidade (PGC) de 2001, as classes 1 a 5 são necessárias à construção do **Balanço**. Por sua vez, as classes 6, 7 e 8 permitem a elaboração da **Demonstração de Resultados**. As contas das classes 6 e 7 são transferidas no fim do exercício económico paras as contas da classe 8, com o objectivo de se apurar o **Resultado** no respectivo exercício. As Contas de Ordem (classe zero), quando utilizadas, serão inscritas no final do exercício em ambos membros do Balanço, após o encerramento do mesmo. Não foram normalizadas quaisquer nomenclaturas para as referidas contas, deixando assim ao livre arbítrio das entidades a sua designação e emprego.

Mu Nkubika a Amvimba ya Nzayilu a Mbalu (yina yo sinsu kya PGC) ya mvu wa 2001, e makamba: dya ntete (1) yakuna kamba dya ntanu (5), mfunu mekalanga mu vanga **ntembela a ntalu.** Owau e makamba: dya sambanu (6), nsambwadi (7) ye dya nana (8), mesadisanga mu vanga **nsonga a nluta.** E malundilu mena mu makamba: dya sambanu (6) ye nsambwadi (7) metwikwangwa kwa kamba dya nana (8) kuna mfoko a salu kya nzimbu yo kani dya vava zaya nluta wa salu kyavangama. E malundilu mena mu ndandani ya (kamba dya mpavala), vava mesadilwangwa, mesonekwangwa kuna mfoko a salu muna lekwa yole ya ntembela a ntalu, i sya vo, kuna mfoko andi. Ke mawonso masikidiswa mu kuma kya konso lundilu yo yambulwila vo nswa wa nsikidisa ye nsadila andi wakala kwa kintwadi.

5.4.2. Grau das Contas

5.4.2. Tezo ya malundilu

As contas dizem-se de 1º, 2º, 3º e "*n*" grau, conforme são subdivisões doutras ou, inversamente, integrações delas.

Malundilu meyikilwangwa tuka mu : tezo kya ntete (1º), kya nzole (2º), kya ntatu (3º) ye tezo kisunzulwangwa mu sinsu kya "n", nze wuna makawululwa oma makaka yovo mu mpila aviluka ye yawonso yina mu kati kwandi.

Partindo de uma conta complexa (***conta principal***) que se diz de 1º grau, as suas subdivisões (***subcontas*** ou ***contas auxiliares***) imediatas serão respectivamente de 2º, 3º, e "*n*" grau.

Avo tuyantikidi ku lundilu dya bindakana (**lundilu dya sina**) va tezo kya n'tete (1º), dina

yo nkawulula zandi (malundilu ma mpinga-mpinga) mana mesadilwangwa ye nzaki-nzaki, se makala mu ndandani ya nzole (2º), ntatu (3º) ye tezo kya sinsu "n".

Exemplo:

Conta de **1º grau**: MERCADORIAS.
Conta de **2º grau**: Cereais.
Conta de **3º grau**: Milho.

Mu baka nona:

Lundilu dya **tezo kya ntete (1º)**: YINKITA.

Lundilu dya **tezo kya nzole (2º)**: Mbwanza.

Lundilu dya **tezo kya ntatu (3º):** disangu

5.4.3. Plano de Contas

5.4.3. Nkubika a malundilu

O **Plano de Contas** é uma lista de todas as contas que uma entidade (singular ou colectiva) utiliza para registar suas transações financeiras. Ele serve como uma estrutura para a escrituração contabilística.

O **Nkubika a malundilu,** i nlonga a malundilu mana mesadilwangwa kwa kompani (dya muntu mosi yovo dya kintwadi) muna soneka nzimbu zawonso zikotanga yo vayika. Nkubika yayi yisadilwangwa mu nsoneka a mbalu.

VI – INTRODUÇÃO À DINÂMICA PATRIMONIAL

VI – LUSUNZULU LWA NDYATA A MAVWA

6.1. Ocorrências no Património

6.1. Mambu mebwilanga kwa mavwa

Em termos monetários, a situação líquida (património líquido) ou capital próprio de um dado momento, representa o valor que o proprietário da empresa teria direito a receber se cessasse a sua actividade, liquidando o património (do ponto de vista contabilístico) nesse momento (Júlio Mendes, 2001, p.17).

Mu mambu matadidi nzimbu, e mavwa ma nkukula yovo nzimbu zivwangwa mu ntangwa kingandi, zisunzulanga ntalu yina yadi vevwa kwa mvwe (mfumu) a kompani mu owu wa nswa andi, kansi kuna mfoko a salu kyandi ku mosi yo futa mfuka zawonso (mu owu wa mbalu wuvangama) mu kolo kyakina (Júlio Mendes, 2001, Lukaya 17).

Três casos podem ocorrer em dada situação patrimonial:

Mambu matatu malenda bwila kwa mavwa:

- O **Activo (A) é superior ao Passivo (P)**, havendo um excesso de valores activos sobre os passivos. Nesse caso a Situação Líquida diz-se ***ACTIVA***. É o mais frequente e representa o capital próprio.
- E **Mavwa mesadilwangwa(A) mesundanga mana madingama(P),** vava vekalanga ndutakana a mavwa mesadilwangwa. Mu dyambu dya mpila yayi, e mavwa ma nkukula meyikilwangwa nze mana **"mesadilwangwa".**
  I dyau divangamanga ye disunzulanga mavwa ma kudivwila.

Esquematicamente temos:
Tulenda kana sunzula dyambu dyadi mu mpila eyi:
A > P → SL Activa; ou seja: **A = P + SL Activa**
A > P → Mavwa ma nkukula (SL) ye mana mesadilwangwa yovo:

A = P + SL ye mavwa mesadilwangwa

- O **Activo e o Passivo são iguais**, não havendo neste caso Situação Líquida, ou seja, ela é ***NULA***.
- E **Mavwa mesadilwangwa mefwanananga ye mana madingama**, Mu kuma kyaki ke vekalanga dyaka mfunu ko wa sweka mavwa ma nkukula, disongele vo dyambu dyadi dya **MPAVALA** (mpamba).

Esquematicamente temos:
Tulenda kana sunzula dyambu dyadi mu mpila eyi:
A = P → SL Nula; ou seja: **A = P + 0**
A = P → SL (mana ma dyambu dya Mpavala); yovo: **A = P + 0**

- O **Activo é inferior ao Passivo**. Nesse caso existe um excesso de valores passivos sobre os activos (deve-se mais do que se possui e se tem a receber). Logo, a Situação Líquida diz-se ***PASSIVA*** e é considerada negativa.
- E **Mavwa mesadilwangwa mekevanga vana vena mana madingama**. Mu dyambu dyadi, vekalanga yo ntalu alutakana ya mavwa madingama vakati kwa mavwa mesadilwangwa (mu kuma kya mfuka zayingi zivyokele mavwa ma kompani ye nsendo andi). Owau, e Mavwa ma Nkukula meyikilwangwa vo ***MADINGAMA*** ye ma nkatu.

Esquematicamente temos:
Tulenda kana sunzula dyambu dyadi mu mpila eyi:
A < P → SL Passiva; ou seja: A + SL Passiva = P ou **A = P – SL Passiva**
A < P → SL ye madingama; ovo: A + SL ye madingama = P, yovo **A = P – SL ye madingama**

6.2. Noção de Facto Patrimonial

6.2. Mbadika a mambu mebwilanga kwa mavwa

O património pode ser encarado no aspecto ***estático*** e no aspecto ***dinâmico***: Sob o primeiro aspecto, ele é considerado num determinado instante; sob o segundo, na sucessão dos instantes.
E mavwa malenda badikilwa mu mpila **adingama** ye **ndyata**. Mpila ya ntete yibadikilwangwa mu kolo kingandi, ya nzole mu ndandani a kolo.

Num determinado instante, ou momento, o património de uma pessoa ou organismo tem uma dada **composição** (aspecto *qualitativo*) e um determinado **valor** (aspecto *quantitativo*); noutro instante, ou momento, terá uma composição e valor que podem ser diferentes. Da diferença dos elementos activos e passivos resulta, como já vimos, o valor (líquido) do próprio património.
Mu kati kwa kolo kingandi, e mavwa ma muntu mosi yovo ma kintwadi, mekalanga yo

nsikidisa (mpila a mbaku) ye **ntalu** (mpila a tezo); Mu kolo yovo ntangwa akaka, mavwa mana, mekalanga yo nsikidisa ye ntalu yilenda swasana. Nze wuna tumwene, o nswaswani a mavwa mesadilwangwa ye mana madingama, yitwalanga ntalu (a nkukula) ya mavwa.

É assim que, numa dada empresa o seu património não se mantém estático ao longo dos tempos. Pelo contrário, está sujeito a uma contínua transformação, que representa dinamismo e actividade. Esta transformação pode ser motivada por duas espécies de acontecimentos:
Mu mpila yayi, e mavwa ke mekalanga madingama ko mu kompani ekolo kivyokanga e ntangwa. Kansi, vekalanga yo nsobani zisunzulanga lunungunuku ye ngyendelo a salu. Nsobani yayi yilenda vangama mu kuma kya mambu mole:

a) **Normais** ou voluntários (exemplo: compras, pagamentos, vendas, recebimentos, etc.);
a) **Mambu ma nkyatama** yovo makinzolela (nze: nsumba, mfutu, nteka, mbaka a nzimbu, ye makaka dyaka);

b) **Extraordinários** ou involuntários (incêndios, roubos, quebras, etc.).
b) **Mambu mampasi** yovo makinsalukisa (Sumbula, wivi, ndala.).

Tantos uns como outros constituem factos patrimoniais. Podemos dizer que os factos patrimoniais aparecem associados a tudo aquilo que implique variações no património.
Mawonso mama yo makaka i mawu memonekanga vakati kwa mavwa. Tulenda vova vo mambu mebwilanga kwa mavwa mena betela yo nsobani zawonso zivangamanga mu mavwa.

É a observação, classificação, registo e controlo destes factos que constitui o ***trabalho contabilístico***.
O lulunganeso, kimpambwila, nsoneka yo nsatulula ya mawonso mama matadidi lusikidisu lwa ***salu kya mbalu.***

Segundo Martin **Noel** (1973, pp.47-48), as alterações do património chamam-se **variações patrimoniais**.
Mu owu wa ngindu za Noel (1973, makaya 47-48), o luviluku lubwilanga kwa mavwa, luyikilwangwa vo **"nsobani za mavwa".**

Tais variações podem ser:
Nsobani zazi zilenda kala

a) ***Qualitativas***, quando altera apenas a composição do património;
a) ***Mu mpila a mbaku***,vava luviluku luvangamanga mu nsikidisa a mavwa;

b) ***Quantitativas*** (ou *valorativas*), quando há apenas alteração no valor do património;
b) ***Mu mpila a ntalu*****,** vava luviluku luvangamanga mu ntalu a mavwa

c) ***Qualitativo-quantitativas*** (*mistas*), quando há alterações simultaneamente na composição e no valor do património.
c) ***Mu mpila a mbaku ye ntalu*** (*asangana*), vava luviluku luvangamanga mu nsikidisa ye ntalu a mavwa mu ntangwa mosi.

Toda a variação patrimonial é devida a qualquer causa. Às causas das variações patrimoniais chamam-se factos patrimoniais.
Assim, *toda a operação ou acontecimento que origina variação na composição e/ou do valor do património* de uma determinada entidade designa-se por **Facto Patrimonial**.
Konso nsobani zivangamanga mu mavwa zina ye kuma (tuku). E yituku ya nsobani mu mavwa yiyikilwangwa vo **Mbwa a mambu mu Mavwa**. Owau, konso dyambu divangamanga yo twala nsobani mu nsikidisa ye ntalu a mavwa ma kintwadi kingandi, dilenda yikilwa vo **Mbwa a dyambu mu Mavwa.**

6.3. Classificação dos Factos Patrimoniais

6.3. Kimpambwila kya mambu mebwilanga kwa mavwa

Ainda, segundo **Noel**, os factos patrimoniais originam tanto variações ***aumentativas*** ou positivas, como ***diminutivas***, ou negativas, dos valores dos elementos que compõem o património (ainda que não se altere o valor deste como um todo) e podem classificar-se como se segue:
Landila dyaka ngindu za Noel, e mambu mebwilwanga kwa mavwa, malenda ***kudikila*** ngatu ***kulula*** nsobani mu ntalu a lekwa yina yasikidiswa mu mavwa (kanele vo ntalu andi yawonso ke yivilukidi ko) ye malenda vambulwa mu mpila yilende:

a) **Factos** patrimoniais **permutativos** (ou *qualitativos*), os que originam permuta, ou troca, de valor entre elementos patrimoniais sem alterar, ou modificar, o valor do património;
a) **Mbwa a mambu** mu mavwa mana **mesobakeswangwa** (*mu mpila a mbaku*), i mana mevayikisanga nsobakesa a lekwa ya mavwa, lembi vilula ntalu andi.

b) **Factos** patrimoniais **modificativos** (ou *quantitativos*), os que originam modificação, ou alteração, do valor do património, sem permuta entre os seus elementos.
b) **Mbwa a mambu** mu mavwa **mevilukanga** (mu mpila a ntalu), i mana mevayikisanga luviluku lwa ntalu a mavwa, lembi vilula nsobakesa a lekwa yandi.

Estes podem ser:
Yayi yilenda kala:

- ***Positivos***: se aumentam o valor do património da empresa gerando proveitos; e
- ***Yaziku***: Vava bekudikilanga ntalu a mavwa ma kampani, vekalanga mpe yo nluta; ye
- ***Negativos***: se reduzem o valor do património da empresa em consequência de custos, encargos ou prejuízos.
- **Yankatu (mpavala):** Vava bekululanga ntalu a mavwa ma kompani,vekalanga yo mfwilu.

As permutas de valor, entre os elementos patrimoniais, tanto podem ocorrer somente entre elementos activos ou passivos como entre uns e outros.
E nsobakesa za ntalu vakati kwa mavwa, zilenda vangama kaka kwa lekwa yisadilwangwa ye yina yadingama ye kwa yakaka dyaka.

6.4. Princípios Contabilísticos

6.4. Tuludiku muna vanga salu kya mbalu

Os princípios contabilísticos são normas e directrizes que orientam a prática da contabilidade. Eles garantem a consistência e a comparabilidade das informações contabilísticas.

Tuludiku twa salu kya mbalu i lusikidisu lufilanga mambu ma mbalu. Mpila yayi yisadisanga muna lungisa yo syamisa ntezani a nsangu za mambu mawonso matadidi salu kya mbalu.

6.5. Escrituração Contabilística

6.5. Nsoneka a mbalu muna nkanda

A escrituração contabilística é o processo de registo das transações financeiras de uma entidade (singular ou colectiva) em livros contabilísticos. É fundamental para manter a precisão e a organização das informações financeiras.

Nkubika yayi yiyikidi nsoneka a mambu ma nsobakesa za nzimbu za kompani (dya muntu mosi yovo dya kintwadi) mu nkanda mya mbalu. Dyadi mfunu dina muna lunda yo kubika nsangu za mambu ma nzimbu yo sikididi kyawonso.

6.6. Lançamentos Contabilísticos

6.6. Nsonga a mambu ma mbalu

Lançamento, ***assento*** ou registo: é a notação ou o registo de qualquer facto patrimonial nos livros próprios da contabilidade.

Nsonga (luzayisu) i nsoneka a mambu mebwilanga kwa mavwa mu minkanda myakubikwa mu kuma kya nzayilu a mbalu.

Os lançamentos contabilísticos são registos individuais das transações financeiras de uma empresa.

Dyadi diyikidi mpe nsoneka a mambu ma nsobakesa za nzimbu za kompani mu nkanda a nkumbu.

Componentes do Lançamento

Mambu mesonekwangwa mu nkanda a nsonga (luzayisu)

Um lançamento compõe-se dos seguintes elementos (**1**):

Mu nkanda a nsonga a mambu mebwilanga kwa mavwa, besonekanga tini yayi yilende(**1**):

- **Data**: dia, mês e ano (ou vice-versa).
- **Kolo**: lumbu, Ngonde ye Mvu (I dyau dimosi).
- **Título** ou ***cabeçalho***: isto é, a indicação da(s) conta(s) a debitar e a creditar (**2**).
- **Ntu a dyambu**: I sya vo, songa nzimbu za mfuka ye nzimbu zisompwa (**2**).
- **Histórico** ou ***descrição***: ou seja, a explicação sucinta, mas suficiente do facto patrimonial que deu origem ao lançamento.
- **Lusansu** yovo ***nsamuna***: I sya vo, nsasilu a mambu ma mfunu ye mafwana oma mabwila kwa mavwa ye matwala kuma kya nsonga andi mu nkanda.

- **Importância** ou ***valor***: é o montante correspondente às variações provocadas nas contas (ou seja, a extensão das variações patrimoniais).
- **Mfunu** yovo ***ntalu***: I nkuta a nzimbu zikwendanga betela yo nsobani zivangamanga mu malundilu ma nzimbu (I sya vo, nsanzuka a nsobani za mavwa).

NB. (**1**): Em regra, apenas no Diário se encontram estes elementos.
SUNGAMENA VO. (**1**): Mu owu wa nsiku, salanganu yayi mu Nkenge kaka yikalanga.

(**2**): Por convenção/acordo, no "**Título**" inscrevem-se primeiro as contas a debitar e por baixo as contas a creditar antecedidas da preposição "**a**", inscritos de forma a salientar-se bem do histórico ou descrição.

(**2**): Mu owu wa nsilanu, mu "**Ntu a Dyambu"** mutekanga sonekwa e mfuka zifutwa kansi vayanda vesonekwangwa nzimbu zisompwa yo teka soneka sinsu kya **"a"**, muna toma sasila o lusansu yovo nsamuna.

6.7. Segmento temporal de apuramento dos resultados
6.7. Kolo kivangamanga o salu kya zayila nluta
6.7.1. Exercício Económico
6.7.1. Ntangwa a zayila nluta mya salu
De um modo geral as empresas constituem-se para desenvolver, por tempo indeterminado, a actividade em que consiste o seu objecto social. Perante esta duração ilimitada (um dos aspectos demonstrativos da continuidade), a medição e a comparação do **desempenho** (resultado) obtido só é possível repartindo artificialmente a vida das mesmas em segmentos temporais, determinando no final de cada um deles o seu **resultado** e a sua **posição financeira** (balanço).
Makompani mawonso masikidiswa muna vanga salu kilungisanga nsatu za nkangu mu kolo kya kondwa nsuka. Ekolo kilutanga o ntangwa yakondwa nsuka (kimosi muna sinsu kisonganga o nsyandama), o lutezo ye ntezani ya **nkakula** yovo (nluta) wubakwangwa, wulendakananga kaka vava bekabulanga e myoyo myawu mu ndambu ye ntangwa akete, yo sikidisa **nluta** ye **fulu** kyawu mu mambu ma salu kya nzimbu (ntembela a ntalu).

As empresas iniciam a sua actividade quando se constituem. O término dessa actividade pode depender tanto da vontade dos seus criadores/promotores ou não. Durante a sua existência, quer no interesse dos seus proprietários/sócios, quer por obrigações da administração fiscal, as empresas necessitam, no final de cada ano civil, de determinar o valor do seu património.
E makompani meyantikanga salu kyawu vava mekubikwangwa. Salu kyaki kilwakanga ku mfoko mu owu wa nzengo za avangi/adyatisi yovo nkatu. Ekolo mekalanga, kana wuna vo mu luzolo lwa avwe/akwa kintwadi yovo mu luzolo lwa awana bekebanga mpaku, ku nsuka a mvu, divavwangwa vo makompani mazaya ntalu a mavwa mawu.

Assim, a cada um dos segmentos temporais, referidos anteriormente, designa-se por *período contabilístico*, *exercício contabilístico*, ***exercício económico***, ou simplesmente *exercício* ou *período*. A respectiva duração, salvo excepção, é de 12 (doze) meses

podendo coincidir ou não com o ano civil (1 de Janeiro a 31 de Dezembro).
Muna dyadi, konso kolo kya kete, kiyikilu kala kunima, kibokelwangwa vo *kolo kya nsoneka a mambu ma salu kya mbalu yovo* ***kolo kivangamanga o salu kya zayila nluta.***
Kolo kyaki kizingilanga makumole ye mosi (12) ma ngonde yo fwanana yovo nkatu yo kolo kya mvu amvimba (wuyantikanga mu lumbu kyantete (1) kya ngonde ya Ntete yakuna lumbu kya makumatatu ye mosi (31) kya ngonde ya kumi ye mosi).

6.7.2. Custos e Proveitos
6.7.2. Ntalu ye Nluta

Custos são os recursos financeiros que uma empresa utiliza para produzir bens ou prestar serviços. Eles incluem matérias-primas, mão de obra, despesas operacionais, entre outros.
Ntalu i konso salanganu kisadilwangwa mu kompani muna vanga mavwa yovo salu, bundakesa yo lekwa yisadilwangwa muna vanga yima yakaka, nzimbu zifutwangwa kwa asadi ye mu kuma kya salu kivangamanga yo makaka dyaka.

Numa empresa, as diminuições normais da Situação Líquida (património líquido ou capital próprio) designam-se por Custos; enquanto os aumentos normais são considerados como **Proveitos**.
Mu kompani, o lukeveso lwa Mavwa ma Nkukula (mavwa makudivwila) luyikilwangwa vo **Ntalu** (yifutwangwa); Kansi, vava mavwa mewokelanga, dyadi diyikilwangwa vo **Nluta.**

Há uma íntima relação entre os custos e os proveitos, pois, os custos são suportados para se obterem os proveitos. Isto é, a obtenção de qualquer proveito pressupõe sempre a efectivação de determinados custos. Se o total dos Proveitos for superior ao total dos Custos, o Resultado corrente é considerado positivo, o que significa **Lucro**. Caso contrário, o resultado será negativo, sinónimo de **Prejuízo**.
Vekalanga yo mfwanani yakola vakati kwa ntalu ye nluta ekuma divavwangwa vo ntalu yifutwa muna baka nluta. I sya vo, konso nluta wubakamanga wuna yo ntalu andi (yifutwangwa). O lubundakeso lwa nluta myawonso, kana lusunda lubundakeso lwa ntalu, o nsendo wumonekanga waziku, disongele vo **Nluta.** Avo ke dyau ko, o nsendo wumonekanga wa nkatu (yovo wa mpamba), I sya vo, **Mfwilu.**

6.7.3. Perdas e Ganhos
6.7.3. Ndala ye Mbaku

Os **Ganhos** são aumentos extraordinários do valor do património; enquanto as **Perdas** são reduções extraordinárias desse mesmo valor, provocadas por situações imprevistas e não necessárias ao bom funcionamento da empresa. Aquando do apuramento periódico dos seus resultados, se o total dos Ganhos for superior ao total das Perdas, estaremos em presença de um resultado positivo ou ganho extraordinário; se for ao contrário, teremos um resultado negativo, ou seja, uma perda extraordinária.
Vava o ntalu ya mavwa yiwokelanga kwayingi, tuyikilanga dyambu dyadi vo **Mbaku.**
Owau, e **Ndala** i vava ntalu ya mavwa yikulukanga kwayingi mu kuma kya mambu ma kinsalukisa kanele vo ke mavwilu mfunu kinumana o salu mu kompani kitoma dyata.
Vava bevavanga zaya nsendo, o lumbundakeso lwa Mbaku, kana lusunda Ndala, mu

mpila yayi tukala yo nluta myayingi; Kansi, avo ke dyawu ko, mu mpila yayi tukala ye nsendo wa mpamba, i sya vo, ndala yanene (yayingi).

6.7.4. Determinação do Resultado do Exercício

6.7.4. Lusikidisu lwa nluta wa salu

Já sabemos que os proveitos e ganhos fazem aumentar os resultados e que os custos e perdas os fazem diminuir.

Tuzeye wo vo nluta ye mbaku nsendo mikudikilanga, kansi e ntalu ye ndala nsendo zikululanga.

Da comparação dos **Rendimentos** (Proveitos + Ganhos) com os **Gastos** (Custos + Perdas) resultam **três situações distintas**:

Mu ntezani ya **Nsunda (**Nsendo+Mbaku) yo **Ndadisa** (ntalu-ndala), **mambu tatu maswaswana** memonekanga:

- **1ª**: (Proveitos + Ganhos) - (Custos + Perdas) **> 0**. Neste caso, o Resultado líquido do exercício é positivo (+). → há **Lucro.**
- **Dya ntete (1º)**: (Nsendo + Mbaku - (Ntalu + Ndala) **> 0**. Mu dyadi, o nsendo wubakamanga wa wete/ziku (+). → vena yo **Nluta.**
- **2ª**: (Proveitos + Ganhos) - (Custos + Perdas) **= 0**. Neste caso, o Resultado líquido do exercício é **Nulo**.
- **Dya nzole (2º)**: (Nsendo + Mbaku) - (Ntalu + Ndala) **= 0**. Mu dyadi, o nsendo wubakamanga wa **mpamba/mpavala**.
- **3ª**: (Proveitos + Ganhos) - (Custos + Perdas) **< 0**. Neste caso, o Resultado líquido do exercício é negativo (-). → há **Prejuízo**.
- **Dya ntatu (3º)**: (Nsendo + Mbaku) - (Ntalu + Ndala) **< 0**. Mu dyadi, o nsendo wubakamanga wa mpamba (-). → Vena yo **Mfwilu**.

CONCLUI-SE QUE:

KWAKU MFOKO TULENDA VOVA VO:

Resultado Líquido do Exercício = (Proveitos + Ganhos) - (Custos + Perdas)

Nluta wubakangamanga mu salu = (Nsendo + Mbaku) - (Ntalu + Ndala)

VII – REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

VII – MINKANDA MYAVAVWA

Apresentam-se as referências bibliográficas no formato da norma ABNT (*Associação Brasileira de Normas Técnicas*) para as obras e documentos mencionados e consultados:

Tusunzudi minkanda myavavwa muna owu wa lusikidisu lwa Kintwadi kiyikilwangwa vo "*Associação Brasileira de Normas Técnicas*", minkanda twavava i myawu tuyikidi vayanda:

1. Nicolau, A.L. (2025). "**Línguas Nacionais de Influência Comercial no Corredor de Luanda-Kwanza-Ambaca" – *Kikongo, Kimbundu e Umbundu***". (Ensaio nº 002/2025). 30 Junho
2. Nicolau, A.L. (2024). "**À Procura da Identidade Cultural Angolana**". *(Artigo nº 001/2024)*. Janeiro

3. Nicolau, A.L. (2024). "**A Contabilidade como Pilar do Desenvolvimento de Angola**". Ensaio nº 002/2024. 13 Outubro
4. Nicolau, A.L. (2006). "**Contabilidade Geral**"
5. Nicolau, A.L. (2006). "**Noções Gerais de Contabilidade**"
6. Armando, Pires Martins. (1986). **Iniciação à Contabilidade**. 3ª Edição. Porto
7. Borges, António & al. (2001). **Elementos de Contabilidade Geral.** 18ª Edição. Áreas Editora. Lisboa
8. Cobe, Francisco Narciso. (2010). **Novo Dicionário Português-Kikongo**. Mayamba Editora. 1ª Edição. Luanda. Novembro
9. Conselho de Ministros. (1987). **Resolução nº 3/87**, de 13 de Maio – Aprova a Título Experimental, os **Alfabetos de 6 Línguas Nacionais**. DR. 41, I Série.
10. Kunzika, Emanuel. (2008). **Dicionário de Provérbios Kikongo**. Editorial Nzila. Luanda
11. Instituto Nacional de Línguas (INL). (1980). **Histórico sobre a Criação dos Alfabetos em Línguas Nacionais**. INALD (Instituto Nacional do Livro e do Disco). Novembro. Luanda
12. Machado, José Rita Braz. (1998). **Contabilidade Financeira**. Protocontas. 1998. Lisboa
13. Mendes, Júlio. (2001). **Contabilidade Geral e Financeira**. Plátano Editora. 1ª Edição. (Edição Revista e Actualizada). Lisboa
14. Mendes, Nuno Mário Torres. (1993). "***Conceito de Sociedade Comercial***". Provas de Aptidão Pedagógica e Capacidade Científica. 1993. ISCTE. Lisboa
15. Ministério da Cultura. (2025). "**Proposta de Lei das Línguas de Angola**". Consulta Pública em Abril 2025
16. Ministério das Finanças. (2001). **Plano Geral de Contabilidade**. Edições de Angola. 1ª Edição. Luanda
17. Monteiro, Martin Noel. (1975). **Contabilidade Aplicada**. Atlântida Editora. Coimbra
18. Monteiro, Martin Noel. (1973). **Contabilidade Geral e de Sociedades**. Atlântida Editora. Coimbra
19. Morgado, Guilherme (org). (s/d). **Código Comercial e Diplomas Complementares**. 21ª Edição (revista, anotada e actualizada). Anuário Comercial de Portugal (Código Comercial-Angola)
20. Pereira, João Manuel Esteves. (1977). **Contabilidade Básica**. Plátano Editora. 3ª. Edição. Lisboa
21. Pereira, João Manuel Esteves. (1978). **Introdução à Contabilidade**. Plátano Editora. Lisboa
22. Silva, Hélder Viegas da, & Matos, Maria Adelaide. (1999). **Técnicas de Organização Empresarial** (TOE 1). Texto Editora. 1ª Edição. Lisboa
23. Vieira, Iva Carla & Busto, Maria Manuel (Org). (1990). **Manual Jurídico da Empresa**. Elcla Editora. Porto.

VIII – ANEXO

VIII – NKUDIKILA

- Glossário de Termos de Introdução à Contabilidade

- Nsasa a mvovo myasadilwa muna Lusunzulu lwa Nzayilu a Mbalu

Português (PT) – *Muna Kimputuki*	**Kikongo (KG) – *Muna Kikongo***	**Definição (PT) – *Nsasa muna kimputuki***	**Definição (KG) – *Nsasa muna kikongo***
Economia	*Mpimbu*	Ciência da produção, distribuição e consumo de bens	*Zayi wa mambu matadidi mpanga, nkayanesa a mavwa ye mpila mesadilwangwa.*
Actividade Económica	*Salu kya Mpimbu*	Conjunto de actos para satisfazer necessidades	*Kiyikidi mavangu mawonso muna lungisa nsatu za wantu.*
Circuito Económico	*Zunga kya Mpimbu*	Movimento de produção, distribuição	*Ndyata a mpanga, nkayanesa a mavwa ye mpila*

		e consumo	*mesadilwangwa*
Empresa	*Kompani*	Unidade que organiza factores de produção	*Kintwadi kikubikanga mambu matadidi mpanga a mavwa*
Contabilidade	*Nzayilu a Mbalu*	Ciência do registo e controlo do património	*Zawi wusadilwangwa muna sonika yo satulula mavwa*
Contabilidade Financeira	*Nzayilu a Mbalu wa mambu ma nzimbu*	Contabilidade do registo das operações financeiras	*Nzayilu a Mbalu wa nsoneka a mambu matadidi nzimbu.*
Contabilidade de Gestão	*Nzayilu a Mbalu wa nsatulula*	Contabilidade de apoio à gestão interna	*Nzayilu a Mbalu wa ngikama a salu kya nsatulula a mambu mu kati kwa kompani*
Contabilidade Pública	*Nzayilu a Mbalu wa mambu matadidi yibilu ya nsi*	Contabilidade do Estado e instituições públicas	*Nzayilu a Mbalu wa mambu ma luyalu ye yintwadi ya nsi amvimba.*
Património	*Mavwa*	Conjunto de bens, direitos e obrigações	*Lekwa yina mu mavwa, nswa ye mbebe*
Activo	*Mavwa mana mesadilwangwa*	Bens e direitos de uma empresa	*Lekwa yina mu mavwa ye nswa wa kompani*
Passivo	*Mavwa mana madingama*	Obrigações da empresa	*Mbebe za kompani*
Situação Líquida	*Nkukula a mavwa*	Diferença entre Activo e Passivo	*Nswasani vana vena mavwa mesadilwangwa ye mana madingama*
Inventário	*Lutangu lwa lekwa*	Relação de bens, direitos e obrigações	*Kamba ye ndandani a lekwa yina mu mavwa, nswa ye mbebe*
Balanço	*Ntembela a ntalu ya mavwa*	Demonstração da situação patrimonial	*Nsonga a mambu mebwilanga kwa mavwa*
Demonstração de Resultados	*Nsonga a nluta wa salu*	Documento que mostra lucros e perdas	*Nkanda wusonganga nluta ye ndala*
Demonstração de Fluxos de Caixa	*Nsonga a nzimbu zikalanga mu nkela*	Documento que mostra entradas e saídas de dinheiro	*Nkanda wusonganga nkota ye mpayika a nzimbu*
Conta	*Lundilu dya mavwa*	Instrumento de registo de valores	*Salanganu kya sonikina (yo lundila) nzimbu*
Facto Patrimonial	*Mambu mebwilanga kwa mavwa*	Ocorrência que altera o património	*Mambu metwalanga nsobani mu mavwa*
Factos Permutativos	*Mambu mesokeswangwa*	Factos que alteram a composição do património sem mudar o total	*Mambu mesobanga e lekwa ya mavwa, lembi vilula ntalu andi yamvimba*
Factos Modificativos	*Mambu mevilukanga*	Factos que alteram o valor total do	*Mambu mesobanga mvimba e mavwa*

		património	
Custo	*Ntalu*	Sacrifício para obter bens ou serviços	*Mawonso mevangwangwa muna baka mavwa ye salu*
Proveito	*Nluta*	Receita obtida	*Mbongo zikotanga*
Perda	*Ndala*	Redução do património sem retorno	*Nkulula a lekwa yina mu mavwa,kondwa kwa mvutuka*
Ganho	*Mbaku*	Acréscimo patrimonial sem esforço directo	*Nkudikilu a lekwa yina mu mavwa, lembi vanga ngolo zayingi*
Exercício Económico	*Ntangwa a zayila nluta mya salu*	Período de tempo para a avaliação e o controlo dos resultados de uma entidade	*Kolo kina bevanganga lufimpu ye nsatulula a nluta mya salu kya Kintwadi*
Lançamento Contabilístico	*Nsonga a mambu ma mbalu*	Registo de uma operação nos livros	*Nsoneka a mavangu ma salu mu nkanda*
Escrituração	*Nsoneka muna nkanda*	Técnica de registar operações	*Ndekwa zasonikina mavangu ma salu*
Princípios Contabilísticos	*Tuludiku twa mambu ma mbalu*	Normas que orientam a contabilidade	*Nsiku miludikanga nzayilu a mbalu.*